

Gedichte

von

Alexander Petöfy.

Nebst einem Anhang Lieder anderer ungarischer
Dichter.

Aus dem Ungarischen übertragen

durch

Kertbeny.

Frankfurt am Main,
Literarische Anstalt
(J. Rütten.)

1849.

Gedichte

von

Alexander Petöfy.

Nebst einem Anhang Lieder anderer ungarischer
Dichter.

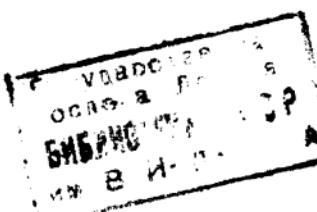
Aus dem Ungarischen übertragen

Durck

Kertbeny.

Frankfurt am Main,
Litterarische Anstalt
(S. Rütten.)
1849.

Ä



Ä

Heinrich Heine,

der große, ewig junge Dichter Deutschlands
empfange

diese Uebertragung eines fremden Genius
als tiefe und warme Huldigung

im

Namen der ungarischen Nation.

Petöfy Sándornak.

Fogad tölem, kit lelkembül szeretek, szellemed tükrözését, neked bár nem ösmeretlen, de még is idegen nyelobe; engedje à Mindenható, hogy e könyv téged élében mint gyöztöst, és egy oly orában találjón, melyben nagylelkü Nemzetünk szabaddá lett, és Téged, mint szabad Fiát magasztalhasson.

A sors talán úgy akarandjá, hogy Téged kedves Czimborám, és szeretett, imádott Hazám soha viszon nem látom; akkor, ha e munkám, melyel nevednek, és hirednek à külföldön pályát törni ki-vántam Kezedbe veszed, olykor, olykor emlékez meg rólam szegényrül, elhagyatatról, és megvetetről, ki oly nyomorult, hogy Hazájáért mit sem tehet, mint pennáját forró szíve vérében mártani, és ápir és tehetetlenség keserü könnyeit sirni.

Jsten áldjon Téged, és imádott hazám.

Irám az ös Német Városban Nürnbergben

Pünkösdi hó 26án 1849.